

Interpretation medizinischer Befunde bei Verdacht auf sexuellen Kindesmissbrauch

Übersetztes „Adam's Schema“ – Update/Änderungen 2023

N.D. Kellog et al. Interpretation of medical findings in suspected child sexual abuse: An update for 2023
Child Abuse & Neglect 145 (2023)106283

Übersetzung der Versionen seit 2007 und der Updates: Bernd Herrmann, Frauke Schwier, Stephanie Lehmann-Kannt

Abschnitt 1 - Körperliche Befunde

A. Befunde bei Neugeborenen und nichtmissbrauchten Kindern

Normalbefunde, ohne Bezug zu etwaigen Aussagen eines Kindes, missbraucht worden zu sein
(*"Findings documented in newborns or commonly seen in nonabused children. These findings are normal and are unrelated to a child's disclosure of sexual abuse"*)

Normvarianten

1. Normale Variationen des Hymens

- | | |
|----|---|
| a. | Anuläre Hymenalkonfiguration: Hymen vollständig um den Introitus vorhanden, einschließlich 12 h Position
(<i>"Annular: hymenal tissue present all around the vaginal opening including at the 12 o'clock location"</i>) |
| b. | Semilunäre Hymenalkonfiguration: Hymensaum partiell im Bereich oberhalb von 3 bis 9 h fehlend
(<i>"Crescentic hymen: hymenal tissue is absent at some point above the 3 to 9 o'clock locations"</i>) |
| c. | Hymenalatresie: keine Hymenalöffnung vorhanden
(<i>"Imperforate hymen: hymen with no opening"</i>) |
| d. | Mikroperforiertes Hymen: Hymen mit einer oder mehreren kleinen Öffnungen
(<i>"Microperforate hymen: hymen with one or more small opening"</i>) |
| e. | Septiertes Hymen mit einem oder mehreren Septen in der Hymenalöffnung
(<i>"Septate hymen: hymen with one or more septae across the opening"</i>) |
| f. | Wulstiges, fimbrienförmiges Hymen mit multiplen übereinander gefalteten Klappen
(<i>"überschüssigem Gewebe"</i>)
(<i>"Redundant hymen: hymen with multiple flaps, folding over each other"</i>) |
| g. | Hymen mit Anhängsel am Hymensaum
(<i>"Hymen with tag of tissue on the rim"</i>) |
| h. | Hymen mit höckerartiger Erhöhung oder Höcker an beliebiger Stelle des Hymensaulms
(<i>"Hymen with mounds or bumps on the rim at any location"</i>) |
| i. | Jegliche Kerbe oder Spalte des Hymens oberhalb der 3 bis 9h Position, unabhängig von ihrer Tiefe
(<i>"Any notch or cleft of the hymen (regardless of depth) above the 3 and 9 o'clock location"</i>) |
| j. | Oberflächliche Kerben des Hymens an oder unterhalb der 3 bis 9h Position, die nicht bis nahe zur Basis des Hymens reichen
(<i>"A notch or cleft in the hymen, at or below the 3 o'clock or 9 o'clock location, that does not extend nearly to the base of the hymen"</i>) |
| k. | Glattrandiger, in der gesamten Ausdehnung schmal wirkender Hymensaum
(<i>"Smooth posterior rim of hymen that appears to be relatively narrow along the entire rim; might give the appearance of an "enlarged" vaginal opening"</i>) |

1.	Asymmetrische Weite des. Post- Hymenalsaums („ <i>Asymmetry in width of posterior hymenal rim</i> “)
2.	Periurethrale oder vestibuläre Bänder („ <i>Periurethral or vestibular band(s)</i> “)
3.	Intravaginale Längsgrate/Schleimhautfalten und Säulen („ <i>Intravaginal ridge(s) or column(s)</i> “)
4.	Externe hymenale Grate (Schleimhautfalten) („ <i>External ridges on the hymen</i> “)
5.	Diastasis ani - medianer, glatt-atroph wirkender perianaler Bereich („ <i>Diastasis ani (smooth area)</i> “)
6.	Perianale Hautanhängsel („ <i>Perianal skin tag(s)</i> “)
7.	Vermehrte Pigmentierung der kleinen Labien oder perianal („ <i>Hyperpigmentation of the hymen, labia minora or perianal tissues</i> “)
8.	Urethrale Dilatation („ <i>Dilatation of urethral opening</i> “)
9.	Normale anatomische Mittellinienphänomene („ <i>Normal midline anatomic features</i> “) a. Rinne (glatt wirkende Eindellung) in der Fossa navicularis, sichtbar in der frühen Adoleszenz („ <i>Groove in the fossa, seen in early adolescence</i> “) b. Fehlende Fusion der Mittellinie (Perineale Rinne/Furche) („ <i>Failure of midline fusion also called perineal groove</i> “) c. Mediane Raphe („ <i>Median raphe</i> “) d. Linea vestibularis (mediane avaskuläre Zone in der Fossa navicularis) („ <i>Linea vestibularis (midline avascular area)</i> “)
10.	Visualisierung der Linea pectinata/dentata an der Verbindung von Anoderm (Analkanalhaut) und rektaler Mukosa, sichtbar bei vollständiger analer Dilatation, wie bei Anwesenheit/Passage von Luft/Stuhl („ <i>Visualization of the pectinate/dentate line at the juncture of the anoderm and rectal mucosa, seen when the anus is fully dilated, as with passage or presence of flatus or stool in the anal canal</i> “)
11.	Anale Reflexdilatation während Untersuchungsmanövern, wie Traktion perianal oder Umlagerung des Patienten v. a. in Bauch-/Knie-Ellenbogenlage („ <i>Reflex anal dilation that occurs during examination maneuvers, such as traction applied to perianal tissues or positioning the patient, particularly in prone or supine knee-chest positions</i> “)
12.	Analdilatation; dadurch bedingte partielle Sichtbarkeit der analen Mukosa jenseits der Linea dentata (auch Linea pectinata); potenzielle Verwechslung mit analem Einriss/Lazeration („ <i>Anal dilation, causing visualization of the dentate/pectinate line, anal columns, and/or anal crypts, any of which may be mistaken for anal laceration or abrasion</i> “)

B. Befunde meist durch andere Ursachen als Trauma oder sexuellen Kontakt verursacht - differenzialdiagnostische Überlegungen erforderlich

("Findings commonly caused by conditions other than trauma or sexual contact. These findings require that a differential diagnosis be considered because each may have several different causes")

- | | |
|-----|--|
| 13. | Erytheme/Entzündung/Fissuren/Mazeration von perianalem/perinealem oder Vulvagewebe verursacht durch mangelnde Hygiene oder andere Hautirritation
(<i>"Erythema, inflammation, fissuring, and/or maceration of the perianal, perineal or vulvar tissues related to poor hygiene or other irritant dermatitis of the genital tissues"</i>) |
| 14. | Vermehrte Vaskularisierung des Vestibulums/Hymens
(<i>"Increased vascularity of vestibule and hymen"</i>) |
| 15. | Labiale Adhäsionen/Synechien
(<i>"Labial adhesions"</i>) |
| 16. | Brüchigkeit der Posterior Fourchette
(<i>"Friability of posterior fourchette"</i>) |
| 17. | Vaginaler Ausfluss, nicht mit sexuell übertragener Infektion assoziiert
(<i>"Vaginal discharge that is not associated with a sexually transmitted infection"</i>) |
| 18. | Anale Fissuren
(<i>"Anal fissures"</i>) |
| 19. | Perianale venöse Stauung oder Gefäßerweiterung
(<i>"Venous congestion or venous pooling in the perianal area"</i>) |
| 20. | Sofortige komplette anale Dilatation bei Kindern mit prädisponierenden Umständen, wie aktuelle Symptome oder Anamnese einer Obstipation und/oder Enkopresis oder Kinder mit Sedierung, Vollnarkose oder eingeschränktem neuromuskulären Tonus aus anderen Gründen.
(<i>"Complete/immediate anal dilatation in children with pre-disposing conditions, such as current symptoms or history of constipation and/or encopresis, or children who are sedated, under anesthesia or with impaired neuromuscular tone for other reasons"</i>) |

C. Differenzialdiagnosen - Befunde, die mit sexuellem Missbrauch verwechselt werden können

("Findings due to other conditions, which can be mistaken for abuse")

- | | |
|-----|---|
| 21. | Irritative/nicht infektiös:
Erytheme, Entzündungen, Fissurbildung des perianalen, perinealen oder Vulva-Gewebes durch irritative Dermatitis
(<i>"Irritative/non-infectious: erythema, inflammation, and fissuring of the perianal, perineal or vulvar tissues due to irritant dermatitis, including Jacquet's dermatitis"</i>) |
| 22. | Inflammatorisch: aphthöse Ulcera, CED (Analfissuren/prominente Analanhängsel, rektaler Ausfluss) M. Behcet (schmerzhafte Ulcera)
(<i>"Inflammatory: aphthous ulcers, inflammatory bowel disease (anal fissures/prominent anal tags, rectal discharge), Behcet's disease (painful ulcers)"</i>) |
| 23. | Dermatologisch: Lichen sclerosus, Folliculitis, Vitiligo, Angiokeratome, Hämangiome
(<i>"Dermatologic conditions: lichen sclerosus et atrophicus, folliculitis, vitiligo, angiokeratomas, and hemangiomas"</i>) |
| 24. | Immunologisch: Pyoderma gangraenosum (schmerzhafte Ulcera) |

	(„Immunologic causes: pyoderma gangrenosum (painful ulcers)“)
25.	Multifaktoriell/idiopathisch: Urethralprolaps, Rektalprolaps, „Trichteranus“ („Multifactorial/idiopathic: urethral prolapse, rectal prolapse, anal funneling“)
26.	Postmortale Veränderungen: Analdilatation/rote/lila Verfärbung genitaler Strukturen (einschließlich Hymen) durch Leichenflecken oder andere seltene systemische Zustände (bestätigt durch histologische Untersuchung) („Post-mortem changes: anal dilatation, red/purple discoloration of the genital structures (including the hymen) from lividity or other rare systemic conditions. Histologic analysis needed for confirmation.“)

D. Befunde ohne Expertenkonsensus hinsichtlich ihrer Signifikanz

(“No expert consensus regarding degree of significance”)

Diese körperlichen Befunde sind in manchen Studien mit einer Anamnese eines sexuellen Missbrauchs assoziiert worden. Derzeit gibt es jedoch keinen Expertenkonsensus, wie sie hinsichtlich eines Missbrauchs zu gewichten sind. Die Befunde Nr. 28 und 29 sollten durch zusätzliche Untersuchungspositionen oder Techniken bestätigt werden, um Normvarianten (Befunde 1.i, 1.j) oder den Residualbefund einer Verletzung (Befund 38) auszuschließen.

(“These physical findings have been associated with a history of sexual abuse in some studies, but at present, there is no expert consensus as to how much weight they should be given, with respect to abuse. Findings 28 and 29 should be confirmed using additional examination positions and/or techniques, to ensure they are not normal variants (findings 1.i, 1.j) or a finding of residual traumatic injury (finding 38)”)

27.	Vollständige und sofortige Analdilatation mit Relaxation sowohl des internen wie externen analen Sphinkters, in Abwesenheit anderer prädisponierender Faktoren wie chronischer Obstipation, Enkopresis, Sedierung, Narkose und neuromuskulärer Erkrankungen. (“Complete and immediate anal dilation with relaxation of the internal as well as external anal sphincters, in the absence of other predisposing factors such as constipation, encopresis, sedation, anesthesia, and neuromuscular conditions”)
28.	Kerben oder Spalten des Hymens an oder unterhalb der 3 oder 9 h Position , welche nahezu bis zur Basis des Hymens reichen, aber keine vollständige Durchtrennung des Hymenssaums darstellen. Es handelt sich um einen seltenen Befund, der mit Vorsicht interpretiert werden sollte, außer eine akute Verletzung wurde an gleicher Stelle zuvor dokumentiert. („Notch or cleft in the hymen rim, at or below the 3 or 9 o'clock location, which extends nearly to the base of the hymen, but is not a complete transection. This is a very rare finding that should be interpreted with caution unless an acute injury was documented at the same location.”)
29.	Vollständige Kerben oder Spalten des Hymens bis zur Basis des Hymens an der 3 oder 9 h Position („Complete cleft/suspected transection to the base of the hymen at the 3 or 9 o'clock location”)

E. Durch Trauma verursachte Befunde

(*"Findings caused by trauma."*)

Die folgenden Befunde sind hochgradig hinweisend auch ohne Angabe eines Missbrauchs, es sei denn, es wird zeitnah eine plausible akzidentelle anogenitale Grätsch-, Quetsch- oder Pfählungsverletzung durch das Kind und/oder die Eltern angegeben oder eine durch medizinische Unterlagen belegbare zurückliegende chirurgische Intervention. Befunde, die Residuen bzw. heilende Verletzungen darstellen könnten, sollen durch zusätzliche Untersuchungspositionen und/oder Techniken bestätigt werden.

Isolierte/ wenige/ oberflächliche Verletzungen, die wie Hämatome oder Petechien aussehen, sollen kontrolliert und bei Rückbildung als Traumafolge bestätigt werden.

Die Befunde sollten foto- oder videodokumentiert werden und nach ihrer Zuordnung durch einen in der Beurteilung sexuellen Missbrauchs erfahrenen Untersucher bestätigt werden.

(*"These findings are highly suggestive of abuse, even in the absence of a disclosure from the child, unless the child and/or caretaker provides a timely and plausible description of accidental anogenital straddle, crush or impalement injury, or past surgical interventions that are confirmed from review of medical records. Findings that may represent residual/healing injuries should be confirmed using additional examination positions and/or techniques.*

Isolated/few/superficial injuries that appear to be bruises or petechiae should be confirmed as traumatic injury by showing resolution on follow up examination.

Photographs or video recordings of these findings should be taken, then evaluated and confirmed by an expert in sexual abuse evaluation to ensure accurate diagnosis")

1) Akute Verletzung des Anogenitalbereiches

(*"Acute trauma to genital/anal tissues"*)

30.	Akute anogenitale Lacerationen (Einrisse) oder Hämatome von Labien, Penis, Skrotum oder Perineum (<i>"Acute laceration(s) or bruising of labia, penis, scrotum or perineum "</i>)
31.	Frische Laceration (Einriss) der Posterior fourchette oder des Vestibulums ohne Hymenbeteiligung. (<i>"Acute laceration of the posterior fourchette or vestibule, not involving the hymen "</i>)
32.	Hämatome, Petechien oder Abschürfungen des Hymens (<i>"Bruising, petechiae, or abrasions on the hymen"</i>)
33.	Akute Lacerationen (Einrisse) des Hymens (jeglicher Tiefe, partiell oder vollständig) (<i>"Acute laceration of the hymen, of any depth; partial or complete"</i>)
34.	Laceration (Einriss) der Vagina (<i>"Vaginal laceration"</i>)
35.	Perianale Hämatome oder Lacerationen (Einrisse) mit Freilegen von Gewebe unter der Dermis (<i>"Perianal bruising or perianal laceration with exposure of tissues below the dermis"</i>)

2) Residuen geheilter bzw. abheilender Verletzungen anogenitaler Gewebe

(*"Residual (healing) injuries to genital/anal tissues"*)

36.	Perianale Narbe (sehr seltener und schwierig zu diagnostizierender Befund, außer bei zuvor an gleicher Stelle dokumentierter akuter Verletzung) (<i>"Perianal scar (a very rare finding that is difficult to diagnose unless an acute injury was previously documented at the same location)"</i>)
-----	--

37.	Narben der Posterior fourchette oder Fossa navicularis (sehr seltener und schwierig zu diagnostizierender Befund, außer bei zuvor an gleicher Stelle dokumentierter akuter Verletzung) (<i>"Scar of posterior fourchette or fossa (a very rare finding that is difficult to diagnose unless an acute injury was previously documented at the same location)"</i>)
38.	Geheilte Durchtrennung/vollständige Spalte des Hymens - ein Defekt des Hymens unterhalb der 3-9 Uhr Position, der sich bis zur Basis des Hymens oder darüber hinaus erstreckt, ohne an dieser Stelle nachweisbaren Hyminalgewebes. (<i>"Healed hymenal transection/complete hymen cleft - a defect in the hymen below the 3-9 o'clock location that extends to or through the base of the hymen, with no hymenal tissue discernible at that location."</i>)
39.	Anzeichen einer Genitalverstümmelung (FGM = Female Genital Mutilation) oder Schneidens, wie teilweiser oder vollständiger Verlust des Präputium clitoridis (Klitorisschürze), der Klitoris, Labia minora oder Labia majora oder lineare, vertikale an die Klitoris angrenzende Narbe (FGM Typ 4) (<i>"Signs of FGM or cutting, such as loss of part or all of the prepuce (clitoral hood), clitoris, labia minora or labia majora, or vertical linear scar adjacent to the clitoris (type 4 FGM)"</i>)

3) Akute Verletzungen oraler Gewebe

(*"Acute trauma to oral tissues"*)

40.	Akute orale Traumata wie unerklärte Verletzung oder Petechien der Lippen oder des Gaumens, insbesondere am Übergang von hartem zu weichem Gaumen (<i>"Acute oral trauma, such as unexplained injury or petechiae of the lips or palate, particularly near the junction of the hard and soft palate"</i>)
-----	--

Abschnitt 2. Infektionen

A. Nichtsexuell übertragene Infektionen

41.	Erytheme, Entzündung, Fissurbildung von perianalem, perinealem oder Vulva-Gewebe infolge von Bakterien, Pilzen, Viren oder Parasiten , die nicht sexuell übertragen werden wie Streptokokken Typ A oder B, Staphylokokken Spezies, Escherichia coli, Shigella oder andere gramnegative Erreger. (<i>"Erythema, inflammation, fissuring of perianal, perineal, or vulva tissues due to bacteria, fungus, virus or parasites that are transmitted by non-sexual means, such as Streptococcus type A or type B, Staphylococcus sp, Escherichia coli, Shigella or other gramnegative organisms"</i>)
42.	Genitale Ulcera durch virale Infektionen wie EBV oder andere respiratorische Viren. (<i>"Genital ulcers caused by viral infections such as Epstein-Barr virus"</i>)

B. Infektionen, die sowohl sexuell als auch nicht sexuell übertragen werden können

Die Interpretation dieser Infektionen kann zusätzliche Informationen erfordern (z.B. gynäkologische Anamnese der Mutter (HPV), Anamnese des Kindes (orale Läsionen bei HPV) oder die Suche nach weiteren betroffenen Körperstellen des Kindes (Mollusken), die die Wahrscheinlichkeit einer sexuellen Transmission klären helfen können.

(*"Infections that can be spread by nonsexual as well as sexual transmission. Interpretation of these infections may require additional information, such as mother's gynecologic history (HPV) or child's"*)

history of oral lesions (HSV), or presence of lesions elsewhere on the body (Molluscum) which might clarify likelihood of sexual transmission. „)

- | | |
|-----|--|
| 43. | Molluscum contagiosum im Anogenitalbereich. Bei Kleinkindern ist die Übertragung höchstwahrscheinlich nicht sexuell. Eine Haut-zu-Haut-Übertragung bei Jugendlichen wurde beschrieben.
(<i>“Molluscum contagiosum in the genital or anal area. In young children, transmission is most likely nons-sexual. Transmission from intimate skin-to-skin contact in the adolescent population has been described”</i>) |
| 44. | Condyloma acuminatum (HPV) * im Anogenitalbereich. *ohne Altersbegrenzung!
(<i>“Condyloma acuminatum (HPV) in the genital or anal area“</i>) |
| 45. | Infektion mit Herpes Simplex Typ 1 oder 2 im Mund-, Anal- oder Genitalbereich diagnostiziert durch Kultur/PCR
(<i>“Herpes Simplex type 1 or 2 infections in the oral, genital, or anal area diagnosed by culture or nucleic acid amplification test”</i>) |
| 46. | Urogenitale Infektionen mit Gardnerella vaginalis (assoziiert mit sexuellem Kontakt, wird aber auch in präpubertärer und adoleszenter Vaginalflora gefunden)
(<i>„Urogenital Gardnerella vaginalis (associated with sexual contact but also found in prepubertal and adolescent vaginal flora“</i>)) |
| 47. | Urogenitale Infektionen mit Mycoplasma genitalium oder Ureaplasma urealyticum ; sexuelle Übertragung in der Adoleszenz. Prävalenz und Übertragung im Kindesalter unklar.
(<i>„Urogenital Mycoplasma genitalium oder ureaplasma urealyticum; while sexually transmitted in adolescents, prevalence and transmission of these infections in children not well understood.“</i>) |

C. Durch Sexualkontakt verursachte Infektionen, wenn sie durch adäquate Testmethoden bestätigt wurden, und eine perinatale Übertragung ausgeschlossen wurde

- | | |
|-----|---|
| 48. | Genitale, rektale oder pharyngeale Infektion mit Neisseria gonorrhoea
(<i>“Genital, rectal, or pharyngeal Neisseria gonorrhoea infection“</i>) |
| 49. | Syphilis |
| 50. | Genitale, rektale oder pharyngeale Infektion mit Chlamydia trachomatis
(<i>“Genital, rectal or pharyngeal Chlamydia trachomatis infection”</i>) |
| 52. | Infektion mit Trichomonas vaginalis (Nachweis im Vaginalsekret/Urin)
(<i>“Trichomonas vaginalis infection isolated from vaginal secretions or urine“</i>) |
| 53. | Infektion mit HIV , soweit eine Bluttransfusion oder Nadel-Kontamination ausgeschlossen wurde
(<i>“HIV, if transmission by blood or contaminated needles has been ruled out”</i>) |

Abschnitt 3. Sexuellen Kontakt beweisende Befunde

- | | |
|-----|---|
| 54. | Schwangerschaft
(<i>„Pregnancy“</i>) |
| 55. | Nachweis von Spermien oder Sperma direkt vom Körper eines Kindes
(<i>“Semen identified in forensic specimens taken directly from a child's body”</i>) |